



"GAKUEN K"

RUTA: TATARA TOTSUKA

PARTE 13: BOLETA DE CALIFICACIONES

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Anna: ...El siguiente es, Misaki.

Yata: ¡Sí! Kamamoto, ve y tómallo.

Kamamoto: ¿Por qué es eso? ¿¿No es tu boleta de calificaciones, Yata-san?!

Yata: Eso es cierto, pero... no puedo aceptar algo tan siniestro.

Saya: (Ominoso...)

Anna: Date prisa. Si no vienes a buscarlo, descontaré aún más puntos de aquí.

Yata: ¡N-no hagas eso!

Anna: Toma, tu boleta de calificaciones.

Yata: Gracias.

Anna: Sin redondeo. Sin tirarla. También prohibido no aceptar la realidad.

Yata: ...Sensei, no soy el único con tantas prohibiciones, ¿verdad?

Anna: Si no te lo digo antes, te meterás en problemas más tarde.

Yata: Ugh... Verás, ¡el contenido de mi boleta de calificaciones es terrible! ¡En el campo de comentarios está escrito que dormí demasiado en clase!

Kusanagi: Pero, ¿no es verdad?

Yata: ...Lo es. ¡Pero no tiene que escribirlo de nuevo!

Kusanagi: No te enfades. ¿Por qué no te quedas despierto en clase, Yata-chan? Haz tu mejor esfuerzo en el segundo semestre.

Totsuka: Ajaja. Yata se ha sentido abrumado por el argumento justo de Kusanagi-san. Las notas de Yata son terribles como siempre, pero, ¿cómo fueron las tuyas?

Saya: Gracias a ti, fueron perfectas.

Totsuka: ¿Gracias a mí? ¿Qué hice?

Saya: Me enseñaste en la biblioteca durante la preparación para la prueba intermedia.

Totsuka: Ah, casi me olvido de eso. ¿Solo una vez? Soy bueno para nada.

Saya: Eso no es cierto. Aprobé el examen final porque senpai me enseñó fórmulas. También, personajes históricos. Gracias a que me dijiste cómo recordarlos, pude responder a cada uno de ellos.

Totsuka: ¿Cada uno de ellos? Genial. Tus calificaciones son el resultado de tu arduo trabajo y habilidad, pero... Me alegro, aunque te ayudé un poco.

Opción 01: No es "un poco".

Saya: No es "un poco", me ayudaste mucho.

Totsuka: Jaja, ya veo. Realmente no lo siento en absoluto. Pero si eres feliz así, yo también lo soy. Además, si tienes más problemas, confía en mí, ¿de acuerdo? Te ayudaré tanto como pueda.

Saya: ¡Ok!

Opción 02: Por favor, ayúdame de nuevo.

Saya: Si no fue un problema para senpai... ¿Puedo pedirte que me ayudes a estudiar de nuevo?

Totsuka: Por supuesto. ¿Qué quieres saber?

Saya: Ah, ahora no. En el segundo semestre. Si no voy a entender algo en clase.

Totsuka: Ah, ya veo. Claro, cuando quieras.

Totsuka: Tengo que estudiar mucho para poder responder sin problemas. Estoy emocionado por todas las cosas que voy a hacer este verano.

Kamamoto: Totsuka-san, ¿vas a trabajar mucho este verano?

Totsuka: Por supuesto. ¡El verano es un buen momento para ganar dinero!

Saya: ¿Qué tipo de trabajos de medio tiempo harás?

Totsuka: Varios, es todo lo que puedo decir. Porque la lista es interminable.

Saya: ¿Interminable?

Totsuka: Lo digo en serio como es. Lavar los platos, pasear al perro. ¡Desmaleza, exterminador de colmenas, aprendiz de detective!

Saya: ¿No son peligrosas las colmenas...?

Totsuka: Bueno, no es fácil. Porque las abejas luchan desesperadamente cuando destruyes su casa. Pero cada uno de ellos es divertido, ¿verdad? Si tienes la oportunidad, pruébalo.

Saya: S-sí. Me pregunto si habrá tal posibilidad...

Kamamoto: Probablemente no... Totsuka-san, ¿dónde encuentras esos trabajos de medio tiempo?

Totsuka: Es un secreto. ¡Pues que tengas un buen verano!

Saya: ¿A dónde vas, Totsuka-senpai?

Totsuka: Para un trabajo de producción masiva de Kakigori (un postre de hielo raspado hecho cubriendo hielo recién raspado con jarabes de sabores). ¡Estoy fuera de lugar!

Saya: Totsuka-senpai, eres una persona ocupada...